LEÇON 19　よかった
YOKATTA

ロドリゴ	おーい、アンナさん。	Hé, Anna.
Rodrigo	ÔI,　ANNA-SAN.	
アンナ	みんな。	Vous voilà tous.
Anna	MINNA.	
ロドリゴ	よかった。心配したよ。	Ouf ! Nous étions inquiets…
Rodrigo	YOKATTA.　SHINPAI　SHITA　YO.	
アンナ	ごめんなさい。	Je suis désolée.
Anna	カメラが安かったので、つい見てしまいました。 GOMENNASAI. KAMERA　GA　YASUKATTA　NODE, TSUI　MITE　SHIMAIMASHITA.	Comme les appareils photo étaient bon marché, je suis bêtement restée les regarder.

Points grammaticaux

① Forme au passé de l'adjectif　☞ *Adjectifs : voir p. 53*

◈ Les adjectifs japonais ont une forme passée.

Pour obtenir la forme passée des adjectifs en -I, il faut remplacer I par KATTA.

Pour des adjectifs en -NA, ajoutez DATTA.

Adjectifs en -I	:	YASUI (bon marché)	⇒ YASUKATTA (était/étaient bon marché)
(exception)	:	II (bon)	⇒ YOKATTA (était/étaient bon)
Adjectifs en -NA	:	DAIJÔBU (bien)	⇒ DAIJÔBUDATTA (était/étaient bien)

② GOMENNASAI　(Je suis désolé/e)

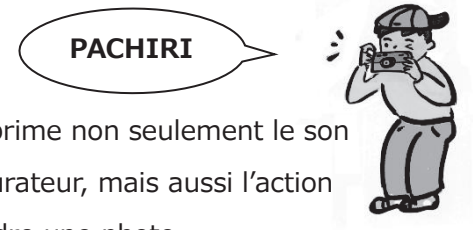
◈ On dit GOMENNASAI pour s'excuser auprès de personnes qui nous sont proches, comme notre famille ou nos amis.

◈ SUMIMASEN est plus formel que GOMENNASAI.

☞ *Voir la leçon 22*

Les mots descriptifs des sons

C'est le son de l'obturateur de l'appareil photo que l'on relâche.



Cela exprime non seulement le son de l'obturateur, mais aussi l'action de prendre une photo.

NHK WORLD © Avril 2015